

**Zadeva C-15/22**

**Povzetek predloga za sprejetje predhodne odločbe v skladu s členom 98(1)  
Poslovnika Sodišča**

**Datum vložitve:**

6. januar 2022

**Predložitveno sodišče:**

Bundesfinanzhof (Nemčija)

**Datum predložitvene odločbe:**

13. julij 2021

**Tožeča stranka in vlagateljica revizije:**

RF

**Tožena stranka in nasprotna stranka v postopku z revizijo:**

Finanzamt G

---

**Predmet postopka v glavni stvari**

Nacionalna upravna praksa, v skladu s katero se ne obdavči plače za dejavnost na področju razvojne pomoči, če se ta dejavnost financira s sredstvi nemških organov, medtem ko je plača za tako dejavnost, ki se financira s sredstvi Unije, predmet obdavčitve – Skladnost s pravom Unije.

**Predmet in pravna podlaga predloga**

Razlaga prava Unije, člen 267 PDEU.

**Vprašanje za predhodno odločanje**

Ali je treba člen 4(3) Pogodbe o Evropski uniji in člen 208 v povezavi s členom 210 Pogodbe o delovanju Evropske unije razlagati tako, da nasprotujeta nacionalni upravni praksi, v skladu s katero se davku ne odpove v primerih, v katerih projekt razvojnega sodelovanja financira Evropski razvojni sklad, medtem ko se pod nekaterimi pogoji odpove obdavčitvi plače, ki jo delavec prejme na

podlagi sedanjega delovnega razmerja za dejavnost v okviru nemške javne razvojne pomoči na področju tehničnega ali finančnega sodelovanja, ki jo vsaj v 75 % financira zvezno ministrstvo, pristojno za razvojno sodelovanje, ali pa zasebna družba za razvojno pomoč, v kateri ima država lastniški delež?

### **Navedene določbe prava Unije**

Člen 3(5), drugi stavek, PEU, in člen 4(3) PEU.

Člen 4(3) PDEU in člen 208 PDEU v povezavi s členom 210 PDEU

### **Navedene nacionalne določbe**

Einkommensteuergesetz (zakon o dohodnini, v nadaljevanju: EStG), zlasti člen 34c(5).

Auslandstätigkeitserlass (navodilo zveznega ministrstva za finance z dne 31. oktobra 1983, BStBl. 1983 I, str. 470, v nadaljevanju: ATE).

### **Kratka predstavitev dejanskega stanja in postopka**

- 1 Tožeča stranka in vlagateljica revizije (v nadaljevanju: tožeča stranka) je bila od 12. aprila 2009 do 31. oktobra 2012 kot vodja projektov zaposlena pri družbi za razvojno pomoč s sedežem v Nemčiji. Delala je v okviru mikroprojektov v Afriki na podlagi pogodbe o zaposlitvi, ki je bila sklenjena za obdobje trajanja projekta. Tožeča stranka je imela v tem času stalno prebivališče in središče življenjskih interesov v Nemčiji, kraj njene zaposlitve pa je bil v Afriki.
- 2 Ker projekta ni financirala Nemčija, ampak Evropski razvojni sklad, je finančni urad plačo tožeče stranke obdavčil z dohodnino. Tožeča stranka po neuspešnem ugovoru in tožbi pred Finanzgericht (finančno sodišče, Nemčija) zdaj z revizijo pred predložitvenim sodiščem predlaga, naj se njena plača oprosti dohodnine.

### **Kratka predstavitev obrazložitve predloga**

#### ***Presoja na podlagi nacionalnega prava***

- 3 Na podlagi nacionalnega prava tožeča stranka nima pravice do tega, da bi bila njena plača v skladu s členom 34c(5) EStG v povezavi z ATE oproščena dohodnine.
- 4 Na podlagi člena 34c(5) EStG se lahko nemški finančni organi odpovejo nemški dohodnini za dohodke, ustvarjene v tujini, če je to smiselno iz ekonomskih razlogov. Ta pogoj je na podlagi sodne prakse nemških sodišč izpolnjen le, če davčna olajšava koristi nemški zunanji trgovini.

- 5 V naslovu I, točka 4, ATE je določeno, da se Nemčija odpove davku med drugim pri dejavnostih, ki se v okviru nemške javne razvojne pomoči na področju tehničnega ali finančnega sodelovanja v tujini opravljajo za ponudnika storitev s sedežem na nacionalnem ozemlju. Finančni urad je odlomek „nemška javna razvojna pomoč“ razlagal tako, da ta zajema le ukrepe razvojne pomoči, ki se financirajo neposredno z nemškimi proračunskimi sredstvi. Ta razlaga ni le možna, ampak glede na navedeni namen člena 34c(5) EStG verjetna in nikakor ni samovoljna.

### *Skladnost s pravom Unije*

- 6 Postavlja se vprašanje, ali iz člena 4(3) PEU in člena 208 v povezavi s členom 210 PDEU izhaja obveznost, da je treba pod člen 34c(5) EStG v povezavi z ATE vključiti tudi ukrepe razvojne pomoči, ki se financirajo iz Evropskega razvojnega sklada in s tem le posredno iz sredstev nemškega proračuna.
- 7 Tožeča stranka trdi, da obveznost vključitve projektov, ki se financirajo s sredstvi Unije in tako le delno in posredno z nemškimi sredstvi, izhaja iz načela lojalnega sodelovanja iz člena 4(3) PEU in obveznosti Unije in držav članic, da uskladijo svojo razvojno politiko (člen 3(5), drugi stavek, PEU).
- 8 V skladu z načelom lojalnega sodelovanja iz člena 4(3) PEU se Unija in države članice sicer medsebojno spoštujejo in si pomagajo pri izpolnjevanju nalog, ki izhajajo iz Pogodb (sodba z dne 5. decembra 2017, Nemčija/Svet, C-600/14, EU:C:2017:935, točka 105). Vendar člen 4(3) PDEU izrecno določa, da ima Unija, med drugim na področju tehnološkega razvoja, pristojnost ukrepanja, ne da bi izvajanje te pristojnosti oviralo države članice pri izvajanju njihovih pristojnosti na navedenem področju. Zato je verjetno, da lahko Nemčija sprejme svoje ukrepe razvojne pomoči in pri tem upošteva „ekonomsko smiselnost“ z nemškega vidika, če pri tem ne ogrozi ciljev razvojne politike Unije ali poseže vanje.
- 9 Verjetno projektov, ki jih financira Unija, z vidika načela lojalnega sodelovanja ni treba vključiti tudi na podlagi sodbe z dne 16. decembra 2004, My (C-293/03, EU:C:2004:821). Obravnavani primer se od dejanskega stanja, na katerem temelji ta sodba, razlikuje v tem, da verjetno ni ureditve prava Unije, primerljive s Kadrovskimi predpisi uradnikov Evropskih skupnosti, ki so bili predmet navedene sodbe, na podlagi katere bi bila lahko Nemčija dovolj natančno in brezpogojno zavezana vključiti v olajšavo projekte, ki jih financira Unija, za katere ima Nemčija na podlagi člena 4(3) PDEU lastno pristojnost. Zato je verjetno, da tožeča stranka na podlagi obveznosti lojalnega sodelovanja nima subjektivne pravice do vključitve projektov, ki jih financira Unija, v olajšave na podlagi člena 34c(5) EStG v povezavi z ATE.
- 10 Predložitveno sodišče meni, da taka pravica ne izhaja iz člena 4(4) PDEU v povezavi s členom 208(1), drugi stavek, PDEU oziroma členom 210(1), prvi in tretji stavek, PDEU. Tudi člen 4(4) PDEU izrecno določa, da ima Unija na področju razvojnega sodelovanja pristojnost ukrepanja in vodenja skupne politike,

ne da bi izvajanje te pristojnosti oviralo države članice pri izvajanju njihovih pristojnosti na tem področju. V tem smislu se politika razvojnega sodelovanja Unije in politike razvojnega sodelovanja držav članic sicer med seboj dopolnjujejo in krepijo (člen 208(1), drugi stavek, PDEU), iz člena 210(1), prvi in tretji stavek, PDEU pa izhaja obveznost usklajevanja in podpore. Vendar ta verjetno ne pomeni, da Nemčija na področju razvojne politike ne bi smela sprejemati lastnih ukrepov za spodbujanje nemške zunanje trgovine.

- 11 Nič drugega verjetno ne izhaja iz Sporazuma o partnerstvu med članicami afriške, karibske in pacifiške skupine držav na eni strani ter Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na drugi strani, podpisanega v Cotonouju 23. junija 2000 (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 11, zvezek 35, str. 3). Ni verjetno, da je nemški zakonodajalec z zakonom o odobritvi Sporazuma hkrati morda odločil o tem, da je razvojno sodelovanje v obliki mikroprojektov, ki temeljijo na tem sporazumu, (tudi) iz (nemških) ekonomskih razlogov smiselno. To izhaja že iz preudarka, da ukrepi, ki temeljijo na Sporazumu, ravno niso ukrepi nemške razvojne politike, čeprav Nemčija znatno prispeva k financiranju Evropskega razvojnega sklada, ta sredstva nazadnje izvirajo iz nemškega proračuna in se z njimi nato posredno financirajo ti ukrepi. Vsekakor iz Sporazuma verjetno ne izhaja subjektivna pravica delavca, ki je zaposlen pri projektu razvojne pomoči, ki je zajet s Sporazumom, vendar ima stalno prebivališče v Nemčiji, do tega, da bi se Nemčija odpovedala obdavčitvi njegovih dohodkov iz zaposlitve.
- 12 Tudi iz sodbe z dne 28. februarja 2013, Petersen (C-544/11, EU:C:2013:124), ne izhaja drugače. Sicer je Sodišče v njej odločilo, da je treba člen 45 PDEU (Prosto gibanje delavcev) razlagati tako, da nasprotuje nacionalni ureditvi države članice, v skladu s katero so dohodki iz zaposlitve, ki jih prejme neomejeno zavezani dohodninski zavezanec, rezident te države članice, oproščeni dohodnine, če ima delodajalec sedež v tej državi članici, niso pa oproščeni dohodnine, če ima sedež v drugi državi članici. Vendar to ne pomeni, da mora Nemčija vključiti projekte, ki se financirajo s sredstvi Unije, saj v obravnavanem primeru noben delavec in tudi noben delodajalec ni obravnavan manj ugodno zaradi izvora iz druge države članice EU. V obsegu, v katerem lahko ATE odvrne delavce od tega, da bi se zaposlili pri delodajalcu, ki izvaja projekt razvojne pomoči, ki se financira s sredstvi Unije in ne z nacionalnimi sredstvi, pri tem vsekakor ne gre za omejitvev, ki je zaradi temeljnih svoboščin prostega gibanja delavcev oziroma svobode opravljanja storitev prepovedana.